

Giggle Wiggle



Made in China

100604135619 00



5+ 

MB
GAMES



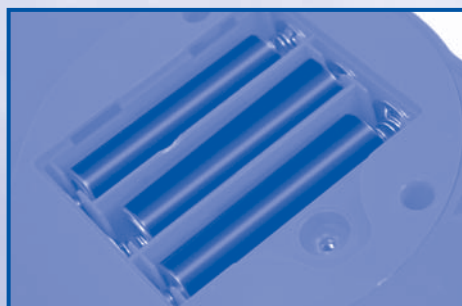
СЪДЪРЖАНИЕ: Гъсеница, основа, 36 цветни топчета и лист със стикери, 4 комплекта пинсети.


ГОЛЕМИЯТ СМЯХ ЗАПОЧВА!

1. Сглобете Гигъл Уигъл и поставете три батерии LR6 както е показано.
2. Поставете седем топчета от един цвят в най-близкото отделение в основата. (Има по две резервни топчета от всеки цвят.)
3. Натиснете бутона-гъсеница, за да започне пълзенето.
4. Състезанието започва! Използвайте пинсетите, за да сложите топче от вашия цвят точно над основата и продължете така до върха.
5. Първият, който стигне догоре, печели играта!

ДРУГИ ВЪЗМОЖНИ ИГРИ

1. Играйте по-същия начин, но тръгнете от върха!
2. Слагайте топчетата си в ръцете на Гигъл Уигъл в какъвто ред искате, **но помнете, че може да слагате само ръцете, които са над важата база!**



 Опаковката на този продукт трябва да бъде обработена и рециклирана отделно. Моля не я изхвърляйте в коша си за боклук.

2006 Hasbro. Всички права запазени.
Дистрибутор за България ЕОН Ентъртейнмънт ООД
ул. Д. Хаджикоцев 9, 1421 София тел. 02 963 2920,
факс 02 963 2122
www.eon-bg.com



Играта не е подходяща за деца под 3 години заради наличието на малки части и топчета – съществува опасност от задушаване.

ВАЖНО: ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ

Моля запазете този лист. Батериите трябва да бъдат сменяни от възрастен.

Ако продуктът отказва да работи, натиснете бутонът за рестартиране в основата му.

ВНИМАНИЕ:

1. Следвайте внимателно инструкциите. Използвайте само батерии от указания по-горе вид и ги поставяйте правилно, като внимавате за символите + и –.
2. Не смесвайте стари и нови батерии, или стандартни с алкални.
3. Изваждайте изхабени или стари батерии от играта.
4. Изваждайте батериите, ако няма да използвате продукта дълго време.
5. Внимавайте да не предизвикате късо съединение.
6. Ако този продукт предизвика или бъде повлиян от електрическа интерференция, моля отдалечете го включени електроуреди. Ако е необходимо извадете и поставете батериите отново, преди да го включите повторно.
7. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БАТЕРИИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА. НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ СТАНДАРТНИ БАТЕРИИ.**



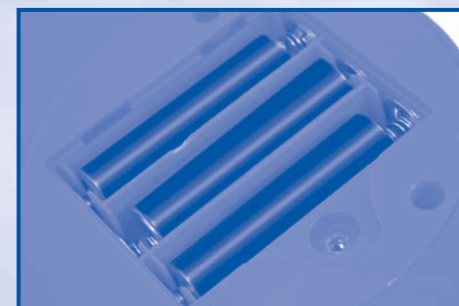
OBSAH: Housenka, podstavec, 36 barevných balónek, návod k použití a 4 soupravy kleštíček.


POJĎTE SE CHICHOTAT!

1. Sestavte housenku a vložte 3 tužkové baterie podle obrázku.
2. Umístěte 7 balónek stejné barvy do své nejbližší hrací zóny. (Máte od každé barvy dva balónky navíc, kdybyste nějaký ztratili.)
3. Zmáčkněte tlačítko na podstavci, aby se housenka začala vrtět!
4. Závodily začaly! S pomocí svých kleštíček vložte balónek do ruky přímo nad svou hrací zónou a pokračujte směrem nahoru!
5. Vyhrává ten, kdo první dosáhne vrcholu!

DALŠÍ ZPŮSOBY HRY

1. Postupujte stejně, ale v opačném směru – shora dolů!
2. Postupujte stejně, ale vkládejte balónky do rukou housenky v libovolném pořadí! **Nezapomeňte, že můžete brát balónky do ruky jen nad svou hrací zónou!**



 Tenhle výrobek musí být zlikvidován v recyklačním centru. Nepatří do smětného koše s ostatními odpady.

© 2006 Hasbro. Všechna práva vyhrazena.
Distribuci v ČR zajišťuje Hasbro Deutschland GmbH,
Overweg 29, D-59494 Soest. Tel.: +420 234 633 193
email: infoczsk@hasbro.de
www.hasbro.co.uk



Nevhodné pro děti do 3 let. Obsahuje malé části a drobné kuličky – nebezpečí vdechnutí.

DŮLEŽITÉ: INFORMACE O BATERIÍCH

Tyto informace uschovejte pro pozdější použití. Baterie musí vyměňovat dospělá osoba.

Jestliže tento výrobek nefunguje, stiskněte tlačítko Reset na podstavci.

POZOR:

1. Vždy pečlivě dodržujte pokyny. Používejte jen předepsané baterie a vkládejte je správně podle označení pólů + a –.
2. Nekombinujte staré a nové baterie ani klasické C-Zn baterie a alkalické baterie.
3. Slabé nebo vybité baterie z výrobku vyjměte.
4. Baterie z výrobku také vyjměte v případě, že ho nikdo nebude delší dobu používat.
5. Nezkratujte přírodní svorky.
6. Jestliže na tento výrobek působí lokální elektrické rušení nebo ho výrobek sám způsobuje, odнесите jej z blízkosti jiných elektrických zařízení. V případě potřeby jej resetujte (vypnutím a opětovným zapnutím nebo vyjmutím a opětovným vložením baterií).
7. **NEPOUŽÍVEJTE NABÍJECÍ BATERIE. NENABÍJEJTE JINÉ TYPY BATERÍ.**



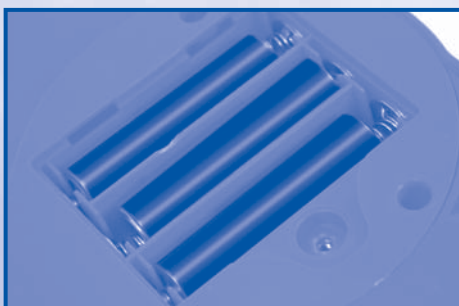
SISU: Röövik, alus, 36 värvilist palli ja pealdisleht, 4 komplekti tange.

ALUSTA NAERUTAMISEGA

1. Pane Giggle Wiggle kokku ja sisesta 3 x LR6 patareid nagu on näidatud.
2. Paiguta 7 ühte värvi palli sulle lähimale aluseseksioonile. (Iga värvi tarvis on 2 tagavarapalli, kui sa juhtud mõne ära kaotama).
3. Vonklemise alustamiseks vajuta rööviku nupule!
4. Võidujooks on alanud! Aseta pall tangide abil otse sinu aluseseksiooni kohal olevasse kätte ja hakka rajama endale teed tipuni välja!
5. Esimene tippujõudja on võitja!

TEISI MÄNGIMISVIISE

1. Mängi nagu harilikult, kuid alusta tipust ja raja tee alla!
2. Mängi nagu harilikult, kuid aseta oma pallid GIGGLE WIGGLE'! pihku suvalises järjekorras! **Pea meeles, et pallid tuleb asetada ainult sinu aluseseksiooni kohal olevatesse kättesse!**



TÄHELEPANU: TEAVE PATAREIDEST

Palun säilitada käesolev teave edasiseks kasutamiseks. Patareid peab vahetama täiskasvanu.

Kui tootel esineb tõrge, vajutage Reset (lähetestus-) nuppu toote alusel.

HOIATUS:

1. Alati järgida juhiseid tähelepanelikult. Kasutada ainult määratud otstarbeks ning kontrollida, et nad oleks õigesti sisestatud vastavatesse + ja – tähistatud pooluste pesadesse.
2. Mitte kasutada uusi ja vanu patareid üheaegselt või standardseid (süsinik-tsink) patareid koos leeliseliste patareidega.
3. Eemaldada tühjad või kasutuskõlbmatud patareid tootest.
4. Eemaldada patareid ka siis, kui mäng pole pikka aega olnud kasutusel.
5. Mitte tekitada toiteterminaalide lühist.
6. Juhul kui toode põhjustab või saab kannatada kohalikust elektrihäirest, paigutage see eemale teistest elektriseadmetest. Kui vaja siis häälestage seade ümber (lülitades välja ja sisse või eemaldades ja uuesti sisestades patareid).
7. **MITTE KASUTADA UUESTILAADITAVOID PATAREISID. MITTE LAADIDA UUESTI MUUD TÜÜPI PATAREISID.**



Ärge visake toodet prügikasti.

© 2006 Hasbro. Kõik õigused reserveeritud.
Maaletooja Eestis- Anvol OÜ, Paavli 2A, 10412 Tallinn.
Tel. 6500030, www.anvol.ee



Pole lubatud lastele alla 3 aasta, sisaldab pisidetaile.



TARTALOM: Műanyag hernyó, alap, 36 színes golyó, matricalap és 4 csipesz.

INDULHAT A KACAGÁS!

1. Állítsd össze Giggle Wiggle-t és illeszd be a 3 db LR6-os elemet, amint azt az ábra mutatja.
2. Helyezz el 7 db egyszínű golyót a hozzád legközelebb eső térfélen (adunk 2 pótgolyót is minden színhez, ha bármelyik elveszne).
3. Nyomd meg a hernyós gombot, ezzel elindítod a riszálást.
4. A verseny elkezdődött! Csipeszeddel helyezz egy golyót a feléd eső legelső kézbe, majd haladj sorrendben, így a legfelső kézíg.
5. Az a nyertes, aki először éri el a hernyó tetejét!

PRÓBÁLD KI ÍGY IS

1. Játssz a játékot úgy, mint rendesen, de indulj a legelső kéztől, és onnan haladj a legelső felé!
2. Játssz a játékot úgy, mint rendesen, de most a golyókat bármilyen sorrendben behelyezheted GIGGLE WIGGLE kezeibe! **Ne felejtset el, hogy mindig csak a saját térfeled fölötti kezekbe helyezheted a golyóidat!**



FONTOS: ELEMMEK KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓ

Kérjük, tartsd meg ezt az útmutatót a jövőben előforduló kérdéses esetek megoldásához! Az elemeket mindig felnőtt cserélje!

Amennyiben a termék hibásan működik, nyomja meg az alapon található Reset (Visszaállítás) gombot.

FIGYELMEZTETÉS:

1. Mindig pontosan kövesse az utasításokat! Csak a meghatározott típusú elemeket használja, és bizonyosodjon meg arról, hogy jól helyezte be azokat a + és – polaritásnak megfelelően!
2. Ne használjon együtt régi és új elemeket, vagy szén- (szén-cink) elemeket alkáli elemekkel!
3. Távolítsa el a termékből a lemerült, vagy nem működőképes elemeket!
4. Távolítsa el a termékből az elemeket, ha huzamosabb ideig nem játszanak vele!
5. Ne zárja rövide az elektromos végeket!
6. Ha a termék helyi elektromos interferenciát okoz, vagy arra interferencia hat, helyezze a terméket távolabb más elektromos eszközöktől! Ha szükséges, kapcsolja ki, majd újra be a berendezést, vagy távolítsa el és helyezze vissza az elemeket!
7. **NE HASZNÁLJ ÚJRATÖLTETHŐ ELEMKEKET! NE TÖLTÉS FEL MÁS TÍPUSÚ ELEMKEKET!**



Kérjük ezt a terméket elkülönítve gyűjtse és juttassa el az Önhöz legközelebbi szemétygyűjtőhelyre vagy újrahasznosítóba. Ne dobja ki a háztartási szemétygyűjtőbe!

© 2006 Hasbro. Minden jog fenntartva.
Magyarországon forgalomba hozza:
Hasbro Deutschland GmbH, Soest, Overweg 29,
D-59494, Németország, tel.: +36 1 478-5077.
Információs iroda: Hasbro Magyarország Kft., Budapest,
Peterdy utca 15., H-1071, tel.: +36 1 478-5020.



3 éves kor alatti gyermekektől tartsuk távol, az apró alkatrészek és kisméretű golyók fulladást okozhatnak!



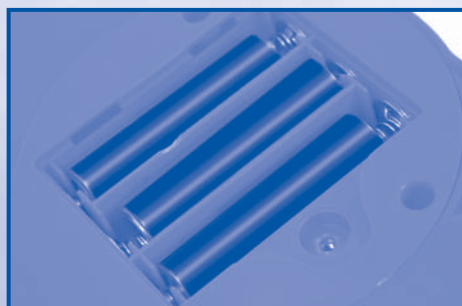
SADRŽI: Gusjenicu, bazu, 36 loptica u boji, naljepnicu i 4 kompleta kliješta.

POČNITE S IGROM!

1. Sastavite gusjenicu i umetnite 3 x LR6 baterije na način prikazan na slici.
2. Položite 7 lopti u istoj boji u sebi najbliži odjeljak. (Tu su i dvije rezervne lopte za slučaj ako koju izgubite)
3. Pritisnite gusjeničino dugme kako bi započeli igru!
4. Utrka je započela! Koristeći svoja kliješta, položite loptu na ruku direktno iznad sebi najbližeg odjeljka i dosegnite svoj put do vrha.
5. Prvi koji dođe do vrha je pobjednik!

DRUGI NAČINI IGRANJA

1. Igrajte normalno samo umjesto na vrh, krenite s vrha prema dolje!
2. Igrajte normalno ali smjestite svoje lopte u ruke gusjenice redom kojim želite!
Zapamtite, svoje lopte možete staviti na ruke iznad vašeg odjeljka!



VAŽNO: Informacije o bateriji.
Molimo vas da sačuvate ovaj dokument za buduće potrebe. Baterije bi trebala zamijeniti odrasla osoba.

Ako proizvod zakaže, pritisnite dugme Reset koje se nalazi na bazi proizvoda.

PAŽNJA:

1. Pažljivo slijedite uputstva. Koristite samo navedenu vrstu baterija, te pazite na polove + i – kod umetanja.
2. Ne stavljajte stare i nove baterije ili obične (karbon cink) sa baterijama s mogućnošću punjenja.
3. Izvadite istrošene ili skroz potrošene baterije iz proizvoda.
4. Izvadite baterije ako proizvod nije radio duže vrijeme.
5. Ne spajajte polove izvora energije.
6. Ako proizvod smeta, ili njemu smetaju ostali električni proizvodi, udaljite ga od njih. (ako je potrebno ugasisite pa upalite uređaj ili izvadite pa umetnite baterije).
7. **NE KORISTITE BATERIJE BATERIJE S MOGUĆNOŠĆU PUNJENJA. NE PUNITE DRUGE VRSTE BATERIJA.**



Ovaj proizvod se mora odlagati u lokalni centar za recikliranje otpada, a ne u kućno smeće.

© 2006 Hasbro. Sva prava pridržana.
Distributer za Hrvatsku: Magma d.d., Baštijanova 52a, Zagreb
Tel: + 385 1 3656 888, www.turbolimac.com



Igra se ne preporučuje djeci ispod 3 godine starosti jer zbog malih dijelova i malih loptica postoji opasnost od gušenja.



Turiny: Vikšras, pagrindas, 36 spalvoti kamuoliukai lipdukų lapas, 4 pincetai.

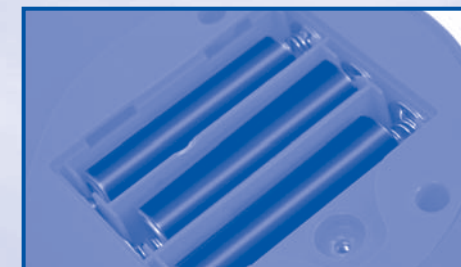
Žaidimo pradžia

1. Surinkite Giggle Wiggle ir įdėkite 3 x LR6 baterijas.
2. Į šalia jūsų esančią angą žaidimo pagrinde, įdėkite 7 vienodos spalvos kamuoliukus. (Kiekvienos spalvos kamuoliukų yra dviem daugiau – tai atsarga, jei pamestumėte kurį nors.)
3. Paspauskite vikšro mygtuką, kad rankytės pradėtų judėti!
4. Lenktynės prasidėjo!
5. Savo žnyplytėmis įdėkite kamuoliuką į artimiausią rankytę virš pagrindo ir taip tęskite iki viršaus.
6. Pirmasis, pasiekęs viršų tampa nugalėtoju!

Kiti būdai žaisti

1. Žaiskite kaip paprastai, tik pradėkite nuo viršaus ir eikite į apačią!
2. Žaiskite kaip paprastai, tik kamuoliukus į rankytes dėkite bet kokia tvarka!

Atminkite, kad kamuoliukus galite dėti tik į rankytes, esančias virš jūsų kamuoliukų saugyklos!



SVARBU: INFORMACIJA APIE MAITINIMO ELEMENTUS
Prašome išsaugoti šią informaciją. Baterijos turi būti keičiamos tik prižiūrint suaugusiems.

Jei žaidimas blogai veikia, paspauskite Reset mygtuką žaislo apačioje.

DĖMESIO:

1. Visuomet laikykitės instrukcijų. Naudokitės tik specifikuotas baterijas ir tinkamai jas įdėkite, taikydami pliuso ir minuso poliariškumo ženklus.
2. Nemaišykite senų ir naujų baterijų arba standartinių (anglies-cinko) ir šarminių baterijų.
3. Iš žaislo išimkite išsikrovusias arba pasenusias baterijas.
4. Jeigu su žaislu nebus žaidžiama ilgesnį laiką, išimkite iš jo baterijas.
5. Neužtrumpinkite maitinimo įvado.
6. Šis produktas gali daryti įtaką arba būti elektrinių trūkdužių priežastimi, todėl patraukite jį toliau nuo kitų elektrinių prietaisų. Jei reikia, perkraukite (išjungdami („off“) ir vėl įjungdami („on“) arba išimdami ir vėl įdėdami baterijas).
7. **NENAUDOKITE ĮKRAUNAMŲ BATERIJŲ. NEBANDYKITE ĮKRAUTI KITŲ TIPŲ BATERIJŲ.**



Produktas turi būti sunaikintas atliekų surinkimo centre. Nemeskite jo į buitinių atliekų konteinerį.

© 2006 Hasbro. Visos teisės saugomos.
Platintojas Lietuvoje: UAB Voira Betygalos g 2 Kaunas LT-47183 Tel.: +370 37 30 11 30 E-paštas: kaunas@voira.lt www.voira.lt



Netinka vaikams iki 3 metų. Yra smulkių detalių ir mažų kamuoliukų – galimybė užspringti ar uždusti.



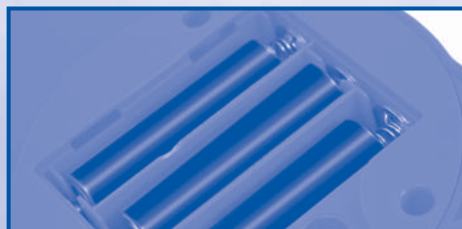
Spēles komplekts: kāpurs, pamatne, 36 krāsainas bumbiņas, četras knaibles un uzlīmju loksne.

Lai sākas liksmība!

1. Salieciet *Giggle Wiggle* un ievietojiet trīs LR6 baterijas, kā parādīts attēlā.
2. Ielieciet septiņas vienas krāsas bumbiņas sev tuvākajā pamatnes nodalījumā. (Komplektā ir divas rezerves bumbiņas katrā krāsā, ko varat izmantot, ja kāda bumbiņa ir pazudusi.)
3. Piespiediet kāpura taustiņu, lai *Giggle Wiggle* kustētos.
4. Sacensības ir sākušās! Ar knaiblēm ielieciet bumbiņu plaukstā virs sava pamatnes nodalījumā un turpiniet likt bumbiņas līdz rindas augšējai plaukstai.
5. Uzvar spēlētājs, kurš pirmais sasniedzis virsotni.

Citi spēles varianti

1. Spēlējiet kā parasti, taču pirmo bumbiņu lieciet rindas augšējā plaukstā un virzieties uz leju.
2. Spēlējiet kā parasti un ievietojiet bumbiņas *Giggle Wiggle* plaukstās, kādā secībā vēlaties. **Atcerieties, ka drīkstat likt bumbiņas tikai savas rindas plaukstās!**



SVARĪGI! INFORMĀCIJA PAR BATERIJĀM


Lūdzu, saglabāiet šo informāciju turpmākām uzziņām. Baterijas drīkst nomainīt tikai pieaugušais.

Ja ierīce nedarbojas pareizi, piespiediet atiestates taustiņu uz tās pamatnes.


UZMANĪBU!

1. Vienmēr rūpīgi ievērojiet norādījumus. Izmantojiet tikai norādītā veida baterijas un pārliecinieties, ka ievietojat tās atbilstoši polaritātes + un – iezīmēm.
2. Vienlaikus neievietojiet ierīcē jaunas un lietotas baterijas vai parastās (oglekļa-cinka) un sārma baterijas.
3. Ja baterijas ir izlādējušās, izņemiet tās no ierīces.
4. Ja ilgu laiku nelietosiet ierīci, izņemiet no tās baterijas.
5. Neradiet kontaktspāiņu īssavienojumu.
6. Ja citas elektroierīces ietekmē šīs ierīces darbību vai šī ierīce ietekmē citu elektroierīču darbību, novietojiet to tālāk no pārējām elektroierīcēm. Atjaunojiet ierīces darbību (izslēdzot un atkal ieslēdzot to vai izņemot un ievietojot atpakaļ baterijas), ja nepieciešams.

7. NEIZMANTOJIET UZLĀDĒJAMĀS AKUMULATORU BATERIJAS. NEUZLĀDĒJIET CITU VEIDU BATERIJAS.

 Neizmetiet priekšmetu mājturības atkritumu tvertnē! No šīs lietas jāatbrīvojas vietējā atkritumu atkārtotas pārstrādes centrā.

© 2006 Hasbro. Visas tiesības aizsargātas. Oficiālais izplatītājs Latvijā: SIA «Anvol», Matisa ielā 76/78 – 309, Rīgā, LV-1009, tālr. 7312685.

 Neiesaka bērniem jaunākiem par 3 gadiem, jo satur sīkas detaļas un mazas bumbiņas – aizrīšanās briesmas.



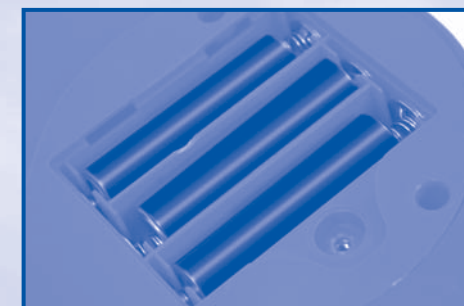
ZAWARTOŚĆ: Gąsienica, podstawa, 36 kolorowych kulek i arkusz naklejek, 4 szczytce.

ZACZYNAAMY!

1. Zmontuj *Giggle Wiggle* i włóż 3 baterie LR6, tak jak na obrazku.
2. Umieść 7 kulek w jednym kolorze w podstawie najbliższej siebie. (Są 2 dodatkowe kulki na wypadek, gdyby jakieś zginęły).
3. Aby zacząć - wciśnij gąsienicowy przycisk!
4. Rozpoczął się wyścig! Przy pomocy szczytce połóż kulkę na ręce dokładnie nad swoją sekcją i próbuj dojść aż na samą górę!
5. Pierwszy, kto dotrze na sam szczyt – wygrywa!

INNE SPOSOBY GRY

1. Grajcie w zwykły sposób, ale zacznijcie od góry i próbujcie zejść w dół!
2. Grajcie normalnie, ale kładźcie kulki w dowolnym porządku! **Pamiętaj, możesz kłaść kulki tylko na rękach powyżej swojej sekcji!**




WAŻNE: INFORMACJA O BATERIACH

Zachowaj tę informację. Baterie powinny być wymieniane przez osobę dorosłą.


Jeśli produkt przestanie działać prawidłowo, wciśnij przycisk Reset na spodzie zabawki.

UWAGA:

1. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcją. Używaj tylko zalecanych baterii i upewnij się, że wkładasz je zgodnie ze znakami + i –.
2. Nie mieszaj starych baterii z nowymi lub zwykłych z alkalicznymi.
3. Usuń zużyte baterie z zabawki.
4. Wyjmij baterie, jeśli nie będziesz używać zabawki przez dłuższy czas.
5. Nie wkładaj baterii przeterminowanych.
6. Jeśli produkt spowoduje spięcie elektryczne lub spięcie zakłóci jego działanie, należy odsunąć produkt od sprzętów elektrycznych. Wyłączyć i włączyć ponownie w razie potrzeby.
7. **NIE UŻYWAĆ AKUMULATORÓW. NIE DOŁADOWYWAĆ BATERII.**

 Ten produkt wraz z bateriami musi zostać zutylozowany w lokalnym centrum wywozu nieczystości. Nie wrzucać do przydomowych pojemników na śmieci.

© 2006 Hasbro. Wszelkie prawa zastrzeżone. Importer: Hasbro Poland Sp. z o.o., ul. Solec 22, 00-410 Warszawa.

 Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3 roku życia z powodu zawartości małych elementów i małych kulek – grozi zakrztuszeniem.



CONTINE : Omida, baza, 36 de bile colorate, o foaie cu etichete autocolante, 4 pensete.

SA INCEAPA DISTRACTIA!

1. Asamblati-l pe Giggle Wiggle si introduceti 3 baterii LR6 asa cum este indicat in figura.
2. Plasati 7 bile de o culoare in cea mai apropiata sectiune din baza. (Exista 2 bile de schimb la fiecare culoare in cazul in care pierdeti vreuna).
3. Apasati pe cel mai la indemana buton al omizii pentru a incepe distractia.
4. Cursa a inceput! Folosind penseta, plasati cate o bila in mana aflata direct deasupra sectiunii din baza si incercati sa o duceti pana in varf.
5. Primul jucator care ajunge in varf este castigator!

ALTE MODALITATI DE A JUCA

1. Jucati normal dar incepeti din varf si incercati sa ajungeti la baza.
2. Jucati normal dar plasati bilele in mainile lui Giggle Wiggle in orice ordine doriti!
Tineti minte, nu puteti plasa bile decat in mainile de deasupra sectiunii la care jucati.



IMPORTANT : INFORMATII REFERITOARE LA BATERII

Va rugam sa retineti aceste informatii pentru referinte ulterioare. Bateriile trebuie inlocuite de un adult.

Daca produsul incepe sa se comport ciudat, apasati butonul de reset de pe baza.

ATENTIE :

1. Urmati intotdeauna instructiunile cu atentie. Folositi doar bateriile specificate si fiti atenti la polaritatea acestora cand le introduceti in produs.
2. Nu amestecati baterii vechi cu baterii noi, sau standard (carbon-zinc) cu alcaline.
3. Inlaturati bateriile epuizate din produs.
4. Inlaturati bateriile daca nu intentionati sa folositi produsul o perioada mai indelungata.
5. Nu scurt-circuitati terminalele de alimentare.
6. Daca produsul cauzeaza sau este afectat de interferente electrice locale, indepartati-l de echipamentele electrice aflate in preajma. Resetati produsul (prin inchidere si apoi deschidere sau prin scoaterea si apoi re introducerea bateriilor) daca este necesar.
7. **NU FOLOSITI BATERII REINCARCABILE. NU REINCARCATI ALTE TIPURI DE BATERII DECAT CELE REINCARCABILE.**

Acest produs se arunca numai la centrele de reciclare. Nu aruncati acest produs in cosul de gunoi.

© 2006 Hasbro. Toate drepturile rezervate. Importator S.C. NORIEL IMPEX S.R.L., București, Strada Costache Marinescu nr. 21, Sector 1, Tel. 021.222.72.52, Email: office.noriel@norieltoys.ro

Nerecomandat copiilor cu varst sub 3 ani datorita pieselor mici si a bilelor ce pot fi inghitite – pericol de sufocare.



Компоненты: основание Гусеницы, 36 цветных шариков, лист с наклейками и 4 пары щипцов

ДАВАЙТЕ ИГРАТЬ

1. Соберите Giggle Wiggle и вставьте 3 x LR6 батарейки как показано.
2. Поместите 7 шариков одного цвета в ближайшую к вам секцию (По 2 шарика каждого цвета лишние на случай утери).
3. Нажмите кнопку гусеницы для того, чтобы начать игру.
4. Гонка началась! Используя ваши щипцы, положите шарик в ту руку гусеницы, которая находится непосредственно над вашей секцией и прокладывайте свой путь наверх.
5. Первый, кто достигнет вершины, победит.

ДРУГИЕ СПОСОБЫ ИГРАТЬ

1. Играйте по обычным правилам, но идите сверху вниз!
2. Играйте по обычным правилам, но кладите ваши шарики в руки гусеницы в любом порядке! **Но помните, вы можете класть ваши шарики только в те руки, которые находятся непосредственно над вашей секцией!**



ВАЖНО: ИНФОРМАЦИЯ К БАТАРЕЯМ. Сохраните данную информацию для последующих справок. Замена батарей должна производиться взрослыми.

Если игра не работает (плохо работает), нажмите кнопку Reset на основании игры

ВНИМАНИЕ:

1. Всегда следуйте инструкции. Используйте батареи указанного типа и удостоверьтесь, что вставили их правильно в соответствии с отметками полюсов «+» и «-».
2. Не вставляйте одновременно старые и новые батареи, а также обычные (углецинковые) батареи вместе с щелочными.
3. Удаляйте разрядившиеся батареи из изделия.
4. Вынимайте батареи из изделия, если не собираетесь играть в него долгое время.
5. Не замыкайте контакты источника питания.
6. Если изделие будет создавать электрические помехи или само попадать под их влияние, отодвиньте его от другого электрооборудования. Выключите его и снова включите или достаньте и снова вставьте батареи, если потребуется.
7. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЕ БАТАРЕИ. НЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ ДРУГИЕ ТИПЫ БАТАРЕЙ.**

Данное изделие должно быть утилизировано отдельно, в ближайшем центре вторичной переработки отходов. Не выкидывайте в бачок для бытового мусора.

© 2006 Hasbro. Все права защищены. Дистрибьютеры в России: ООО «Юнитойс-М» 127247 Москва, ул. Восьмисотлетия Москвы, д.22, корп.1 ООО Компания «С-тойз» 105318 г. Москва, ул. Щербаковская, д. 41А, стр. 1. ООО «Той Русс» 117321, г.Москва, ул. Профсоюзная д.132 корп. 8 www.hasbroussia.ru

Не подходит для детей младше 3-х лет из-за мелких деталей и мелких шариков – опасность поперхнуться.



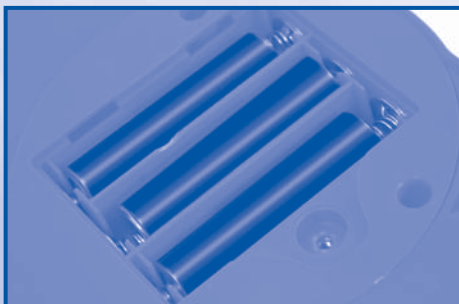
OBSAH: Húsenica, podstavec, 36 farebných loptičiek, návod na použitie a 4 súpravy klieštikov.

POĎTE SA CHICHOTAŤ!

1. Zostavte húsenicu a vložte 3 tužkové batérie podľa obrázka.
2. Umiestnite 7 loptičiek rovnakej farby do svojej najbližšej hracej zóny. (Máte z každej farby dve loptičky navyše, keby ste nejakú stratili.)
3. Stlačte tlačidlo na podstavci, aby sa húsenica začala vrtieť!
4. Preteky sa začali! S pomocou svojich klieštikov vložte loptičku do ruky priamo nad svojou hracou zónou a pokračujte smerom hore!
5. Vyhráva ten, kto prvý dosiahne vrchol!

ĎALŠIE SPÔSOBY HRY

1. Postupujte rovnako, ale v opačnom smere – zhora dole!
2. Postupujte rovnako, ale vkladajte loptičky do rúk húsenice v ľubovoľnom poradí!
Nezabudnite, že môžete brať loptičky do ruky len nad svojou hracou zónou!




DÔLEŽITÉ: INFORMÁCIE O BATÉRIÁCH
Prosím, uschovajte tieto informácie pre prípadné neskoršie nahliadnutie. Batérie by mala vymieňať dospelá osoba.


Ak tento výrobok nefunguje, stlačte tlačidlo Reset na podstavci.

POZOR:

1. Vždy starostlivo dodržujte pokyny. Používajte iba predpísané batérie a vkladajte ich správne podľa označení pólov + a –.
2. Nekombinujte staré a nové batérie ani klasické C-Zn batérie a alkalické batérie.
3. Slabé alebo vybité batérie z výrobku vyberte.
4. Batérie z výrobku vyberte tiež v prípade, že ho nikto nebude dlhší čas používať.
5. Neskratujte prírodné svorky.
6. Ak na tento výrobok pôsobí lokálne elektrické rušenie alebo ho výrobok sám spôsobuje, premiestnite ho z blízkosti iných elektrických zariadení. V prípade potreby ho resetujte (vypnutím a opätovným zapnutím alebo vybratím a opätovným vložením batérií).
7. **NEPOUŽÍVAJTE DOBÍJACIE BATÉRIE. NEDOBÍJAJTE INÉ TYPY BATÉRIÍ.**

 Tento výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačnom centre. Nepatrí do smetného koša s ostatnými odpadkami.

© 2006 Hasbro. Všetky práva vyhradené.
Distribúciu v SR zabezpečuje Hasbro Deutschland GmbH, Overweg 29, D-59494 Soest. Tel.: +420 234 633 193 Email: infoczk@hasbro.de www.hasbro.co.uk

 Nevhodné pre deti do 3 rokov. Obsahuje malé časti a drobné guľky – nebezpečenstvo vdychnutia.



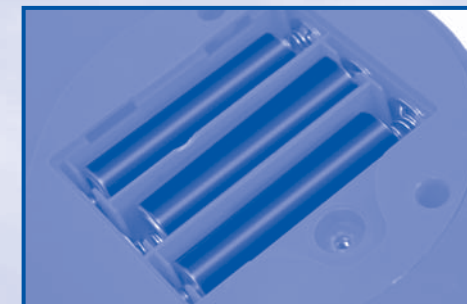
VSEBINA: stonoga, podstavec, 36 farbných kroglic in pola z nalepkami, 4 klešče.

NAJ SE PLES ZAČNE!

1. Sestavi stonogo in vstavi 3 baterije LR6, kot kaže slika.
2. Položi 7 kroglic iste barve v najbližji predalček. (Na voljo sta po 2 rezervni kroglici vsake barve, če slučajno katero izgubiš.)
3. Pritisni gumb, da stonoga začne migati!
4. Tekma se začne! S kleščami položi kroglico na dlan neposredno nad tvojim predalčkom in tako nadaljuj do vrha!
5. Prvi, ki pride do vrha, je zmagovalec!

DRUGAČNA IGRA

1. Igraj kot običajno, le da začneš na vrhu in nadaljuješ navzdol!
2. Igraj kot običajno, le da položiš kroglice na dlani VESELE STONOGE v poljubnem vrstnem redu! **Pazi – kroglice lahko polagaš le na dlani nad tvojim predalčkom!**




POMEMBNO: INFORMACIJE O BATERIJAH
Prosimo vas, da ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti. Baterije naj vedno zamenja odrasla oseba.


Če izdelek slabo deluje, pritisni gumb za ponastavitev (Reset) na podstavku.

POZOR:

1. Vedno natančno upoštevaj navodila. Uporabljal le določene baterije in prepričaj se, da jih vstaviš pravilno glede na oznaki za polarnost + in –.
2. Ne uporabljaj skupaj starih in novih baterij ali standardnih (ogljik-cink) in alkalnih baterij.
3. Izrabljene ali prazne baterije odstrani iz izdelka.
4. Odstrani baterije, če se z igračo dalj časa ne boš igral.
5. V napajalnih delih ne sme priti do kratkega stika.
6. Če izdelek povzroči ali nanj učinkujejo lokalne električne motnje, ga postavi stran od druge električne opreme. Če je potrebno, ga ponovno nastavi (izključi in ponovno vključi ali odstrani in ponovno vstavi baterije).
7. **NE UPORABLJAJ BATERIJ ZA POLNJENJE. NE POLNI DRUGIH VRST BATERIJ.**

 Ta izdelek odvrzite ločeno v najbližji zbiralnik za recikliranje. Ne odvrzite tega izdelka v domači koš za smeti.

© 2006 Hasbro. Vse pravice pridržane.
Uvoznik za Slovenijo: Spectra International, d.o.o. Sinja Gorica 3 1360 Vrhnika
www.spectra.si

 Ni primerno za otroke mlajše od treh let, saj lahko pogoltnejo ali vdihnejo drobne delce.

Giggle Wiggle ^{UA}

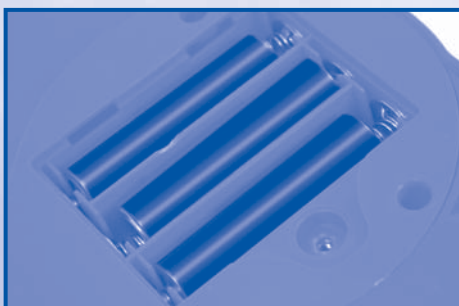
СКЛАД: Гусениця, підставка, 36 кольорові кульки та наклейки, 4 щипців.

ПОЧНЕМО РОЗВАЖАТИСЯ!

1. Зберіть Кумедну Гусеницю і установіть 3 x LR6 батарейки, як зображено.
2. Покладіть 7 кульок одного кольору в у ближній до Вас лоток. (До комплекту входять по 2 запасні кульки кожного кольору).
3. Натисніть кнопку і Ваша гусеничка почне розгойдуватися!
4. Гра почалась! Використовуйте щипці, для того щоб покласти кульку точно до руки над Вашим лотком!
5. Переможець той, хто першим дістанеться вершини!

ІНШІ ВАРІАНТИ ГРИ

1. Гра йде як звичайно, але Вам потрібно піднятися, а потім спуститися з вершини!
2. Гра йде як звичайно, але Ви можете класти кульки до рук КУМЕДНОЇ ГУСЕНИЦІ у будь якій послідовності!
Пам'ятайте, Ви можете класти кульки тільки в секторі над своїм лотком!




ВАЖЛИВО: ІНФОРМАЦІЯ ПО ЕСКПЛУАТАЦІЇ БАТАРЕЇ
Будь ласка, запам'ятайте цю інформацію для подальшого її використання. Батарею повинен замінювати хто-небудь з дорослих.

Якщо цей продукт працює невірно, то натисніть кнопку Reset на підставці.


ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

1. Завжди уважно дотримуйтеся цих інструкцій. Використовуйте лише зазначені батареї та впевніться, що ви вставляєте їх вірно: щоб співпадало маркування полярності + та -.
2. Ніколи не змішуйте старі та нові батареї; стандартні батареї (вугільно-цинкові) з лужними.
3. Вийміть з виробу використані або непрацюючі батареї.
4. Вийміть батареї, якщо з виробом довгий час не грали.
5. Слідкуйте за тим, щоб не замкнуло затискач підключення джерела живлення.
6. Щоб уникнути локальних електричних поміх відсуньте цей виріб від іншого електричного обладнання. Повторно ввімкніть (вимкнувши, а потім знову ввімкнувши, або діставши і знову вставивши батареї) якщо це необхідно.

7. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БАТАРЕЇ, ЩО ПЕРЕЗАРЯДЖАЮТЬСЯ. НЕ ПЕРЕЗАРЯДЖАЙТЕ ІНШІ ВИДИ БАТАРЕЙ.

 Цей продукт потрібно викидати окремо від іншого сміття. Не викидайте даний продукт у відро для домашнього сміття.

© 2006 Hasbro. Всі права захищені.
ToyToy – Klondike Partnership, 01015, Україна, Київ, вул. Лейпцігська, 3, офіс 3. Тел./факс: +380-44-280-33-65.

 Гра не рекомендується дітям до 3 років. Тому що вона складається з багатьох мілких деталей та маленьких кульок, які можуть призвести до потрапляння в дихальні шляхи.

Giggle Wiggle ^{SCG}

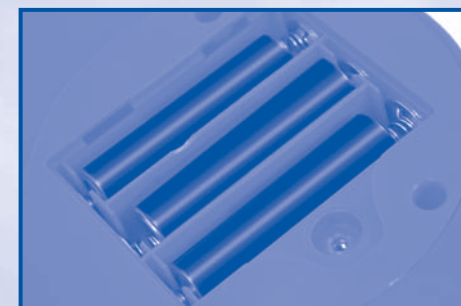
SADRŽAJ: Gusenica, baza, 36 loptica u boji, list sa nalepicama i 4 hvataljke.

PRIPREMA IGRE

1. Sklopite Gigl-Vigla i stavite 3 LR6 baterije kako je na slici prikazano.
2. Stavite 7 loptica iste boje u deo osnove, najbliži vama (Postoje dva odvojena dela za svaku boju, u slučaju da izgubite neku lopticu).
3. Pritisnite dugme na gusenici, kako bi počela da se kreće!
4. Trka počinje! Koristeći svoju hvataljku, postavite loptu na ruku stonoge, koja se nalazi iznad vaše baze i pratite je sve do vrha.
5. Prvi igrač koji dođe do vrha, je pobednik!

DRUGI NAČIN ZA IGRANJE

1. Igrajte osnovnu igru, ali od vrha na dole!
2. Igrajte tako što ćete loptice stavljati u Gigl-Viglove ruke, po redosledu koji vama odgovara! Zapamtite, možete staviti loptice samo u ruke koje se nalaze iznad vaše baze!




VAŽNO: INFORMACIJE O BATERIJAMA
Molimo vas da sačuvate ovo uputstvo. Baterije bi trebalo da menja odrasla osoba.


U slučaju da proizvod ne radi dobro, pritisnite RESET dugme na proizvodu.

PAŽNJA:

1. Uvek pažljivo pratite uputstva. Koristite samo baterije naznačene na pakovanju i potrudite se da ih pravilno postavite, vodeći računa o polaritetu.
2. Ne mešajte stare baterije sa novim baterijama, ili standardne (karbon-cink) sa alkalnim baterijama.
3. Uklonite stare ili istrošene baterije iz proizvoda.
4. Uklonite baterije ako ne koristite proizvod duže vreme.
5. Ne prekidaite nikada dovod energije.
6. Ako ovaj proizvod izazove, ili bude izložen smetnjama lokalne električne mreže, pomerite ga od ostalih aparata na struju. Resetujte ga (isključivanjem pa ponovnim uključivanjem, ili vadjanjem pa ponovo stavljanjem baterija) ako je potrebno.
7. **NE KORISTITE BATERIJE KOJE SE PUNE. NE PUNITE BATERIJE KOJE NISU ZA TO NAMENJENE.**

 Ovaj proizvod se mora odložiti u centar za reciklažu u vašem gradu. Nemojte ga bacati u obične kante za otpatke.

© 2006 Hasbro. Sva prava zadržana.
Uvoznik i distributer za Srbiju i Crnu Goru: DEXY CO, Milentija Popovića 9, Beograd, SCG. tel/fax: +381 11 31 86 777.

 Nije pogodno za decu mlađu od 3 godine, jer proizvod sadrži sitne delove i male loptice, zbog opasnosti od gušenja.